

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII. - Número 7184

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 18 MAYO 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## LAS TRAVESIAS AEREAS DEL ATLANTICO

### El hidroavión y el aeroplano

(De «La Voz», de Madrid).

Cuando nos ponemos a escribir estas líneas acabamos de oír por la radio que todavía no se sabe en Nueva York nada del avión, del «Pájaro Blanco», que, tripulado por Nungesser y Coli, salió del aeropuerto de Le Bourget el domingo por la mañana para atravesar el Atlántico septentrional. Las noticias de la Prensa de la noche son también inciertas, a pesar de que parece haber rumores de haberlo visto volar por encima de Terranova y también de Nueva Escocia.

Con toda sinceridad hacemos votos por que el vuelo de estos brillantes aviadores franceses se vea coronado por el más risueño de los éxitos, así como también por que cuando estos reñones vean la luz pública se hayan desvanecido los temores que nos hace abrigar la falta de noticias de los intrépidos Saint-Roman y Mounayres, que pretendieron atravesar el Atlántico ecuatorial. Desde luego, estos últimos quitaron los flotadores a su avión. El «Pájaro Blanco» dicen que es un avión marino los periódicos franceses; pero las fotografías que publican los mismos periódicos no hacen sino concebir ideas del avión terrestre. Los flotadores no se ven por ningún lado, ni tampoco la cabina, y en Le Bourget no hay ningún estanque.

Pero lo que no comprendemos francamente es esta emulación de travesías aéreas transatlánticas en pura pérdida de energías, y... ¡ojalá no lo sea también de vidas!

Estos vuelos sobre miles de kilómetros de mar en aviones terrestres, en aviones que no pueden flotar, y que a los cinco, diez o quince minutos de descender sobre el agua, si no fuera antes, se van indefinidamente al fondo insondable de los mares, nos parece que no demuestran otra cosa sino un valor rayano en temeridad en los que lo emprenden, pero completamente inútil su sacrificio, completamente estéril su esfuerzo para el progreso y avance, ni de la aviación en sí ni del arte de navegar por los aires.

Bien está el valor, y aún la temeridad si se quiere; pero no es un sentimiento de que esté muy necesitada la Humanidad. Desde Teseo hasta nuestros días, en todas las latitudes, en todas las profesiones, en todas las manifestaciones de la vida humana, se han encontrado valientes a montones, pudiera decirse. Este mismo hecho de atravesar el Atlántico septentrional en un aparato terrestre, pero sin tren de aterrizaje, teniendo asegurado el golpeata al llegar a la meta, ya se ha dado, y fué la primera travesía del Atlántico que se hizo. Es decir: que cuando la técnica no llegó aún, llegó el valor humano... Esto ya estaba demostrado y no necesitaba nueva demostración.

Lo que sí necesita una demostración, y otra, y después otra, y cieno si se quiere, son las conquistas de la técnica. Todas las demostraciones sucesivas son, sin duda alguna, confirmaciones experimentales de una técnica, que por la experiencia continúa llega a ser consagrada, o perfeccionamiento de dicha técnica, en cuyo caso es aún mejor, puesto que contribuye al progreso humano.

Por ello insistimos tanto en la brillantez indiscutiblemente científica del vuelo trasatlántico de Franco y Ruff de Alda. En ese vuelo había habido un precedente científico, y éste era el de Sacadura Cabral y Gago Coutinho. Los lusitanos fueron los primeros en navegar por el aire aplicando procedimientos netamente científicos de navegación astronómica y de navegación a la estirpe. Franco y Alda no echaron estos procedimientos en saco roto, y no sólo los conocían, sino que los llevaron y utilizaron a bordo de su «Plus Ultra»; pero fueron aún más allá, como rezaba el mote de su empresa, y por primera vez, en las grandes navegaciones aéreas, se aplicó el sistema moderno de la radiografía con decisivo éxito. Es decir, comprobaron y confirmaron como buenos los procedimientos de Gago Coutinho y además añadieron una nueva posibilidad, una nueva modalidad a la navegación aérea. Esto desde el punto de vista de navegación por el aire, que no es ciertamente de los menos interesantes... Desde el punto de vista de aviación elige un tipo de hidroavión capaz del salto necesario por su radio de acción, capaz de aguantar mar, como lo demuestra en su amaraje a 25 millas de Fernando de No ronha; capaz de aguantar averías tan serias como la rotura de una hélice en vuelo sin tener que suspender éste, como se pone de manifiesto en el trozo de Fernando de No ronha a Recife (Pernambuco), que despegó con una carga máxima en Porto Praia y en

Riojaneiro... Todo esto enseña... Todo esto sirve para algo más que para demostrar valentía y resistencia.

Al cabo de un año de Pinedo vuelve a repetir la travesía del Atlántico... Intenta llevar ruta distinta a la iniciada por Gago Coutinho y consagrada por Franco; pero no lo consigue, y tiene que seguir el mismo camino. Está bien: su esfuerzo sirve indudablemente de confirmación a una experiencia hecha; lleva además otro tipo de hidroavión; sus procedimientos de navegación son la brújula y sextante. Es una nueva aportación, y valiosa, a la navegación aérea del Atlántico.

Luego Sarmento Peires y Casillho cruzan también el Atlántico, si no desde Bolama, como pretenden, desde las Islas Bisagos, en distancia mayor que las salvadas anteriormente; pero sin dejar de utilizar la isla de Fernando de Noronha como punto de apoyo, y navegando por procedimientos basados en los de Coutinho y perfeccionados por estos navegantes. Siguen, pues, aportaciones de interés.

Pero los intentos de travesía transatlántica con aviones terrestres no comprendemos que nada signifiquen ni nada aporten. Salvar 5.000 kilómetros en un avión terrestre no es ninguna hazaña, puesto que se han salvado 5.000... Lo que para el hidroavión es un esfuerzo límite por ahora, para un avión terrestre está muy lejos de serlo. Pero, en cambio, es ir entregado por completo a que el motor vaya bien todo el camino... La más ligera avería de motor o instalación que volando sobre tierra, o sobre mar con un hidro, no tendría más importancia que una detención en la marcha, incluso de unos minutos para arreglarla y seguir, aquí, en el caso de un vuelo sobre el mar con avión terrestre, es definitiva, pues la avería podrá ser lo insignificante que se quiera, pero la consecuencia es catastrófica.

Es absurdo que todo el esfuerzo que supone la preparación de un vuelo de esta naturaleza, toda la cantidad de energía que se precisa acumular, todo el éxito vaya pendiente de un engrase de bujías, de una obturación de surtidores en los carburadores, de un tubo que se rompe con la irrepresión, de cualquier pequeñez que un medio conductor de auto arreglaría en cuestión de un cuarto de hora.

Hasta la misma posibilidad de auxilio que cabe al hidroavión desaparece en el caso del avión terrestre, al que ocurre una avería sobre el mar, aunque lleve estación radiotelegráfica, ésta le funciona bien y sus llamadas de socorro sean recogidas por un barco que no navegue a muchas millas. El hidroavión aguantará flotando unas horas... tal vez unos días si el tiempo no es muy malo. El barco puede llegar a tiempo de salvarlo. Después de amarrado, el hidro puede seguir por algún tiempo sirviéndose de su estación radio para pedir auxilio, para dar su situación.

Al avión terrestre que cae en el mar no le pasa nada de esto, sino que a los pocos minutos todo él ha desaparecido bajo las aguas, y el silencio más absoluto; un silencio de muerte, rodea el sitio de la catástrofe.

Es un esfuerzo completamente estéril; es un valor completamente inútil.

J. PEREZ-SEOANE

### Un alemán intenta suicidarse cuatro veces y a la última consigue su propósito

Vigo 5.—Ha sido muy comentado un caso que por los hechos parece que el protagonista era un perturbado.

Días pasados intentó suicidarse el súbdito alemán Martín Laeseing, arrojándose al paso de un tranvía. Cuando era llevado por la Policía a la Comisaría, Laeseing intentó repetir su fracasado propósito, mordiendo en una muñeca.

Al día siguiente de lo relatado, el consúl de Alemania hizo embarcar a Laeseing en el vapor «Monte Olivia» con dirección a su país; un pasajero era el que velaba por la seguridad del alemán. Al llegar a bordo, Laeseing quiso arrojarse al agua; pero fué salvado por la tripulación. El, desgraciado alemán aparentó serenarse y entró en el camarote donde los demás pasajeros le vigilaban. Como a partir de aquí diéramos muestras de gran serenidad, los viajeros le dejaron solo mientras comían. Laeseing entonces aprovechó esta circunstancia para ahorcarse con su propio cinturón. Los viajeros cuando regresaron lo encontraron colgado del techo,

## De New-York

(De nuestra colaboración)

El telégrafo con el laconismo en la irana misión, apenas si habrá comunicado una idea de la rauda inundación del magno Mississippi y de las fatales consecuencias resultantes de la misma, dejando sin hogar a 250 mil personas y anegando un área de terreno quinientos mil acres.

Imposible es de momento apreciar ni apróximadamente las pérdidas materiales que se elevarán a billones de dólares. Las bulliciosas aguas han arrasado un número de pueblos y arruinado valiosas cosechas cambiando en algunos casos la faz del terreno inundado.

Indescribibles son las privaciones de miles de personas afectadas por la inundación. Aquellos que lograron zafarse a tiempo del peligro en puerta, atesaban caminos y carreteras cargados con sus trastos, caminando día y noche en busca de terrenos altos. Con ellos iban toda clase de vehículos ocupados por niños y mujeres, sufriendo los estragos de la intemperie. Aquellos que no tuvieron ocasión de zafarse a las invasoras aguas, se encaramaron a los árboles o subieron a los tejados de las casas que todavía quedaban en pie.

Ya desde los primeros momentos se organizó un plan de socorros, haciéndose cargo de la situación la Sociedad de la Cruz Roja. No tardaron en surcar las aguas del río centenares de lanchas automóviles, recogiendo hambrientos y desesperados naufragos aquí y allá, mientras que varios aeroplanos dejaban caer provisiones a grupos de personas ahogadas por las aguas.

El presidente Coolidge envió al ministro de Comercio Hoover para que estudiara la situación con el fin de cooperar el gobierno con los esfuerzos de la Cruz Roja. Al regresar el ministro declara que para hacer frente a la situación se necesitarán de momento diez a quince millones de dólares, a cuyo efecto se ha abierto una suscripción en todo el país.

Un número de personas han perecido ahogadas, sin contar muchos heridos de casos fortuitos. Por la exposición a la intemperie y por faltarle lo necesario en situaciones desesperadas, un número considerable de personas han contraído enfermedades y témesa la inversión de alguna epidemia. Toneladas de medicinas y cantidad de aparatos de hospital, están en camino a han llegado ya a los focos de infección.

En el momento de escribir estas líneas té mese todavía que las aguas invadan la próxima ciudad de Nueva Orleans; en previsión de este siniestro, han abandonado temporalmente la ciudad unas treinta mil personas. Para evitar en lo posible esta catástrofe, los ingenieros abrieron una brecha de dos mil pies de ancho en el dique del río a algunas millas de la ciudad; pero el nivel de las aguas sólo ha bajado unas pulgadas.

Las pérdidas causadas por el desbordamiento del Mississippi son enormes, particularmente en el estado de Luisiana, motivo para que los representantes del mismo en el Congreso propongan que el presidente Coolidge convoque inmediatamente las dos Cámaras para proyectar un plan de refuerzo de las márgenes o diques del río a fin de evitar en lo futuro las consecuencias desastrosas de esos desbordamientos. Como obras semejantes envolverían un gasto extraordinario, se prevé ya que el proyecto hallará oposición de parte de los estados que no pueden ser afectados por los desbordamientos del magno río.

\*\*\*

ULTIMA HORA: Recíbese la noticia que el aviador Charles Nungesser está a punto de emprender el vuelo a Estados Unidos. Los aviadores que han proyectado el viaje de Nueva York a París en el aeroplano «Columbia», pilotado por Bertrand, al comunicarle la noticia han informado que no piensan precipitarse y que tardarán algunos días antes de salir. Mientras tanto, se aprestan a cruzar el Atlántico tres aviadores de quienes hasta aquí no se tenía noticia.

ANTONIO TALTAVULL.

Nueva York, 5 de mayo de 1927.

Vicente Blasco Ibáñez

## MARE NOSTRUM

(Novela)

Precio: CINCO PESETAS

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, donde podrán encontrarse también las demás obras de este ilustre autor.

## Ante un nuevo conflicto entre Inglaterra y los Soviets

### La Policía inglesa ha practicado un minucioso registro en el local de la Delegación Comercial Soviética

Londres 15.—Fuerzas de Policía han practicado esta tarde un registro en el local de la Agencia Arco, que es la agencia oficial de los Soviets.

El registro duró desde las tres y media a las siete. Se ignoran los móviles, así como el resultado del mismo.

Londres 15.—El registro practicado en el local que ocupan las Sociedades cooperativas panrusas ha producido gran sensación entre los elementos populares, que se agrupaban a la entrada, siendo obligados a circular por las fuerzas de Policía.

Al cabo de algún tiempo, el general Chill jefe del servicio de Seguridad, penetró en el local de dichas Sociedades, seguido de las fuerzas de Policía encargadas de mantener el orden. El registro practicado fué muy complejo y minucioso.

Se prohibió entrar a los miembros que integran la Delegación comercial soviética. No se han practicado detenciones ni se han registrado desórdenes.

El encargado de Negocios de los Soviets ha protestado cerca del señor Chamberlain contra el registro practicado en el local que ocupa la Delegación comercial rusa.

Este registro—según «Daily Mail»—ha obedecido a la circunstancia de hallarse en poder de aquella Delegación, al parecer, de determinados documentos privados del Gobierno británico.

Londres 15.—Además de su protesta verbal cerca del ministro de Negocios extranjeros, el encargado de Negocios de los Soviets, señor Rosengloz, ha enviado al señor Chamberlain una nota protestando enérgicamente contra el hecho de que la Policía londinense, sin presentar siquiera el correspondiente mandamiento judicial, procediera a los registros que efectuó en el local Arco, de la Legación comercial de los Soviets, procediendo al registro de todos los empleados, tanto hombres como mujeres.

Dice la nota que el empleado que se negó a entregar las llaves de las cajas de caudales lo hizo porque éstas contenían documentos de carácter privado, códigos de cifras, claves, etc., todo lo cual se llevaron dichos policías, así como también la correspondencia particular del agente comercial.

Se añade en el documento de protesta que la Policía procedió con un completo desprecio de los usos y costumbres, y que en espera de las instrucciones que se han pedido al Gobierno de Moscú, los representantes soviéticos hacen notar la flagrante violación del Tratado comercial ruso-británico, cuyas cláusulas garantizaban la seguridad de los agentes de Rusia en territorio inglés.

Londres 15.—En la sesión celebrada hoy por la Cámara de los Comunes han sido formuladas varias preguntas relativas a los registros practicados, como se sabe, en el local de la Delegación comercial soviética en Londres.

El secretario de Estado en el departamento del interior ha declarado, contestando a ellas, que el jefe de policía le sometió en el día de ayer una información, a consecuencia de la cual autorizó el expresado registro.

Estos registros acaso continúen, y no podrá agregarse el secretario del Interior—dar detalles acerca del asunto hasta pasados un par de días.

Londres 15.—Esta noche han continuado practicando registros las fuerzas de Policía en el local de la Delegación comercial rusa. En el edificio no se permite entrar a nadie.

Londres 15.—La Policía ha pedido los utensilios necesarios y operarios precisos para su manejo, que incluso con un soplete de oxiacetileno procedan a abrir las cinco cajas de caudales encontradas en los locales que ocupa en Londres la Delegación comercial soviética, en vista de que el personal de la misma se niega a facilitar las llaves.

Londres 15.—El encargado de Negocios de los Soviets en Inglaterra ha estado esta mañana en el Foreign Office celebrando con el señor Chamberlain una entrevista que duró treinta minutos, en el transcurso de la cual expresó su formal protesta contra el registro practicado en el local que ocupa la Delegación comercial de su país.

## Una gran vergüenza

En un hermoso artículo de Luis Bello, escrito en sus peregrinaciones por la región extremeña, leíamos con profunda pena los estragos que ocasiona en Badajoz y en Cáceres el paludismo.

El anopheles, el mosquito propagador de la fiebre, ocasiona en aquellas provincias daños sin cuento. Y a Badajoz y Cáceres siguen como focos de infección palúdica Alicante, Murcia, Córdoba, Huelva, Salamanca y Sevilla.

Dice Luis Bello que si ha de combatirse eficazmente la terrible plaga del paludismo en esas regiones hispanas es preciso mover el pueblo para que se deje guiar y al Estado para que no escatime recursos.

Las nobles excitaciones de Luis Bello son absolutamente estériles. El saneamiento de las comarcas españolas invadidas por el paludismo no impondría un sacrificio ingente y, en cambio, redundaría en beneficio inmenso para la nación.

Para la construcción del canal de Panamá tuvieron los Estados Unidos que sanear previamente la zona por donde había de abrirse aquella gran vía de navegación marítima, que era un gran foco de infección. Los trabajadores sucumbían a miles, víctimas de la mortífera picadura del mosquito propagador de la fiebre amarilla.

La propia enfermedad fué uno de los peores enemigos que tuvo la dominación española en Cuba. Mucho más mortífera que las guerras de independencia fué en aquella colonia hispana la fiebre amarilla.

Pues bien, a poco de separada Cuba de su metrópoli desapareció la terrible plaga tras una extensa campaña de higiene. Y lo que con tanta facilidad se ha logrado en América, ¿no puede conseguirse en España? La existencia del paludismo en muchas de las regiones hispanas constituye para nosotros una gran vergüenza nacional.

¿Cuándo se decidirá aquí un Gobierno a librarnos de la ignominiosa epidemia del paludismo?

(De «El Diluvio».)

## TIERRAS DE REGADÍO

Dada la ventajosa producción de las tierras de regadío en comparación con las de secano, es muy natural que los propietarios procuren convertir en huertas aquellas tierras que a ello se presten.

Todo este extremo Sur de Menorca cuenta con abundantes aguas subterráneas, y el perforar un pozo o noria no representa un gran gasto. El gasto suele estribar en los medios de elevar el agua, una vez alcanzada, pues que los antiguos procedimientos de fuerza animal son deficientes y van pasando a la historia, como los molinos de viento y los barcos de vela.

Hay que recurrir a procedimientos mecánicos, y este es el escollo, ya que el payés menorqués es, realmente, poco mecánico; y con facilidad su maquinaria sufre averías y gastos de consideración, máxime si el se ha de producir su fuerza, en motor a gas, petróleo, gasolina, etcétera.

Donde pueda alcanzarse la red de una central eléctrica, se simplifica muchísimo el problema, como se ha evidenciado ya, pues son en gran número los pozos y norias que han adoptado la fuerza eléctrica con muy buen resultado práctico y económico.

Al objeto, pues, de intensificar los riegos en bien de nuestra isla y con ánimo de ensanchar el campo de acción tan beneficioso de los servicios eléctricos en general, «La Eléctrica Mahonesa» S. A., que tantos años lleva de prestar servicio de verdadera utilidad para el país, ha decidido ampliar su radio de acción llevando la corriente a regiones donde hasta ahora no han disfrutado de los beneficios que reportan los servicios eléctricos.

Es más; para dar facilidades a nuestra agricultura, en determinados casos podrá la Central aportar de su cuenta toda la instalación electromecánica para elevar el agua, mediante una cantidad convenida, en cada caso, según las características, del mismo, extensión a regar, etcétera.

En estos casos el propietario o colono, deja de desembolsar capital alguno y se limita a satisfacer el agua que se le facilita para el riego de sus tierras.

Un servicio técnico especial estudia actualmente los mejores procedimientos que pueden adoptarse en nuestro país, y hemos de ver con agrado que las personas interesadas en tan importante asunto que deseen aprovechar la experiencia y práctica adquirida, se sirvan darnos a conocer sus deseos y necesidades ahora que estamos esudando el trazado de nuevas líneas rurales, trazado que cabe alterar en casos de ser ello beneficioso a los propietarios interesados en nuestros servicios.

Mahón, mayo 1927.

FRANCISCO F. ANDREU

# TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

MIÉRCOLES DÍA 18 DE MAYO DE 1927

Dos sesiones populares

ENTRADA UNICA 0'30

Tarde a las seis y media

La grandiosa y sentimental película en siete partes de Lew-Metro, Selección Optima del programa Vilaseca y Ledesma, S. A., titulada

## A las madres: Como todas debeis ser

Unico día en que el bello sexo podrá admirar tan hermosa joya

Noche a las 9'45.—ULTIMA PROYECCION de la estupenda cinta que tanto éxito ha alcanzado en las sesiones proyectadas, titulada

## VIVA EL REY

Completará el programa una Revista y una graciosa cómica.

PROXIMO JUEVES

Otro gran éxito de este Teatro

## Grandeza de humildes

### Correspondiendo a todos

Mahón 17 mayo de 1927.

El mesurado y correcto escrito de don Pedro Tallavull, publicado en LA VOZ DE MENORCA de ayer, me induce a hacer algunas consideraciones a fin de que sean a modo de contestación y de orientación en la campaña «Pro Menorca», iniciada en Mercadal hace ya más de dos años.

En dicho escrito sólo encuentro unos cuantos adjetivos y adverbios que yo, por mi parte, hubiera tachado por innecesarios y excesivos;... pero en fin, no es cosa de enretenerse ahora en *tiquis miquis*; y mucho menos, perder el tiempo en concretar el alcance que puedan tener hasta una docena de palabras.

Pero quiero hacer constar, para entendernos mejor de aquí en adelante, dos cosas:

1.º Que prefiero, porque siempre lo he preferido, la crítica al silencio y la censura (correcta) a la alabanza, porque con la primera los problemas se perfeccionan y redondean, y con la segunda nada se consigue, aun en el caso en que no se tropiece con efectos contraproducentes (el envanecimiento o el desvanecimiento). Ya sé que la alabanza puede constituir un estímulo; pero creo que éste no es necesario en el caso de que se trate de hombres que por encima de todos los estímulos ponen el imperativo del deber; también sé que, en muchas ocasiones, la alabanza puede constituir un acto de justicia; pero en la actualidad no hay caso... y esto más adelante, o en otra ocasión, lo demostraré cumplidamente. Por otra parte, la crítica sana y la censura correcta, siempre enseñan algo; y yo, al que algo me enseña, le quedo agradecido eternamente.

2.º Que divido a los hombres como en señó el insigne maestro don Francisco Giner de los Ríos; esto es, en mis amigos y mis íntimos; y para mí, y en este caso, mis íntimos amigos son los que me escuchan y me acompañan. Es claro, cierto, evidente; (porque si así no fuera quedaría rota una gran ley de la imperfección humana), que los que sigan la bandera desplegada. «Pro Menorca» han de verse contrariados consistentemente en su camino, por hábiles, indolentes y pesimistas, y hasta por maliciosos, envidiosos y otros osos;... ¡pero qué le vamos a hacer!... contemos de antemano con la *huésped*, y adelante. «Nadie que ponga su mano en la esteva del arado, mira atrás»; esto dijo Cristo; pero yo agrego: ni tan si quiera a los costados; para que no se fuerza el surco, para que lleguemos antes a la meta.

Dicho esto (y al buen entendedor pocas palabras le bastan), vamos a lo que estamos: Veo, con cierta satisfacción, que mis modestos esfuerzos y prédicas van encontrando ecos y resonancias alentadores; voy viendo que no estoy solo, y voy viendo más: que se van sumando y concentrando los unos; los que piensan, los que anhelan y los que hacen; por consiguiente, mis afanes ya empiezan a tener su premio.

También veo, que muchos pregunten: ¿quién es este que así nos habla? ¿qué fin se propone, qué objeto persigue, qué nos viene con sus bellos proyectos que parecen ilusorios? etc., etc., etc....

Pues bien, voy a contestar a estos que preguntan, y... a los demás que no dicen nada; pero antes quiero que no se me achaque pretensión alguna, y mucho menos el intentar compararme con San Juan Bautista; se trata sólo de un ejemplo:

«—Tú quién eres?»

«—Y contestó y no negó; mas declaró: No soy yo el Cristo.

«—Y le preguntaron: ¿Qué, pues? ¿Eres tú Elías? Dijo: No soy. ¿Eres tú el Profeta? Y respondió: No.

«—Dijéronle: ¿Pues quién eres? ¿Qué dices de tí mismo?

«—Dijo: Yo soy la voz del que clama en el desierto: Enderezad el camino del Señor.

«—Y preguntáronle y dijéronle: ¿Por qué pues bautizais, si tu no eres el Cristo, ni Elías, ni el Profeta?

«—Y Juan les respondió: Yo bautizo con agua; mas en medio de vosotros está quien vosotros no conocéis, y bautiza con Espíritu Santo.

«—Este es el que ha de venir tras mí, e cual es antes de mí; del cual yo no soy digno de desatar la correa del zapato.»

Así pues ya lo saben todos mis amigos y mis íntimos: yo soy la voz de Menorca que clama en el desierto (quiero vivir... y soy el que bautizo con agua para ver si acude alguno que bautice con Espíritu Santo; para ver si se encuentra el Cristo: entre vosotros está y no lo conocéis; buscadlo; quien busca encuentra, no lo dudeis.

También saben todos, que al que se me da a Redentor lo crucifican... y yo (al menos por ahora), no quiero ser crucificado...

... Pero no por ello espero mejor suerte; porque si me quedo con el papel de San Juan Bautista, he de acordarme que éste murió de capitado por Herodes; y le decapitó por el enorme delito de cantarle las verdades del barquero. Y yo tengo tantas verdades que decir, a tantos Herodes como andan sueltos por el mundo... que no sé cuántas cabezas tendría yo que tener para que todos y cada uno pudieran saciarse con otras tantas...

Así, pues, ya lo saben; que se preparen los Herodes de la Isla de los vientos y las piedras; pues como sólo tengo una cabeza sólo podrá saciarse el primer que me la corte...; todos los demás se quedarán con las ganas...

Además, estas verdades van saliendo de mi pluma sin orden ni concierto; yo en este caso, y por poco tiempo, me considero que soy Menorca, y Menorca anda ahora muy trastornada de la cabeza, porque anda la pobrecita muy delicaducha y flaca de estómago... Y ya lo saben ustedes, no se puede pedir mucha cordura al que anda de tal guisa.

Por lo tanto, y para terminar pronto, me voy a permitir copiar una copia de mi tierra, que viene aquí como anillo al dedo:

- « Por la calle tiro piedras; »
« al que le dé que perdona; »
« tengo la cabeza loca »
« de tantas cabilaciones. »

V. RUIZ.

### Concurso original

Londres.—En un gran hotel se acaba de adjudicar un premio de cincuenta libras esterlinas mediante un concurso originalísimo convocado por un lord millonario muy oculto.

Fue premiado con la cantidad expresada el que con arreglo a las condiciones fijadas comió más en el opiparoso banquete que se sirvió a los concursantes. Es asombroso lo que «devoró» el aludido ante los maravillosos dos espectadores.

Preguntado cómo se las había arreglado para engullir tanto con grandísimo apetito respondió que se había entrenado durante algún tiempo con APERITAL BELTRAN y que para no perturbar el estómago con tanta comida bebía como tónico digestivo el ESTOMACAL BELTRAN.

### ESPECTACULOS

CINE ESPAÑA.—Con cabal conocimiento de la obra y buen estilo artístico la compañía «Plus Ultra» representó el domingo la hermosa comedia «El Collar de Estrellas», original del eximio literato don Jacinto Benavente.

La señora Gil encarnó a la bondadosa Juana; la señorita Tuduri asumió el papel de Asunción, una hija modelo; la señora Riuda veis representó a Isabel, la señorita Olives caracterizó bien a la abuelita y la señorita Mercadal se encargó del papel de Teresa. Todas estuvieron acertadas.

También actuaron como buenos artistas los señores Perches en el papel de Don Pablo, bondadoso protector de la familia apurada, y Nieto en el de ricachón despreocupado y fatuo. Los desenfadados y descastados pollos Manolo y Pepe encontraron buenos intérpretes en los señores Aznar y Bellot, respectivamente.

En su actuación acertó igualmente el señor Novella y lo mismo los señores Buenaventura, Coll y Barberien su breve paso por el escenario.

La numerosa concurrencia que llenaba casi por completo el local aplaudió fuertemente la representación.

SALON VICTORIA.—En función extraordinaria con motivo de las bodas de plata del Rey con la Constitución, la compañía «Plus Ultra» puso ayer en escena la comedia dramática de Federico Olivar «El Azar» y estrenó el diálogo en verso, original de don Vicente Campos «El Santo del Rey».

De la primera de las citadas obras ya dimos detallada reseña, que hoy confirmamos, laudatoria para los artistas que figuran en el reparto, señoritas Tuduri y Mercadal, y señores Nicolás, Buenaventura, Aznar y Novella.

El diálogo de don Vicente Campos «El Santo del Rey», bien versificado, fraseado con acierto y soltura gustó y mereció sonoros aplausos.

Lo dijeron perfectamente y le dieron buena interpretación los señores Nieto y Aznar.

Como siempre la actuación de los artistas del cuadro «Plus Ultra» mereció anoche en el Salón Victoria un estruendoso bair de palmas.

### ¿CALLOS?

Use sin demora LINGUENTO MAGICO tres días. Es radical. Farmacias-droguería

### DE CIUDADELA

#### Asamblea magna

La Federación Obrera Ciudadelana tiene ya concedido permiso del señor Alcalde para celebrar el próximo miércoles una Asamblea magna a la que asistirán dos representantes de Alayor.

El objeto de la Asamblea es para apoyar moral y materialmente a los obreros zapateros de Alayor que en la actualidad están en huelga, siengo el espíritu de los obreros ciudadelanos muy favorable para los huelguistas, estando todos dispuestos a prestar el máximo sacrificio por entender que a los obreros zapateros de Alayor les asiste la razón.

Por nuestra parte deseamos un próximo arreglo entre obreros y patronos para bien de todos.

#### Hidroavión

El domingo a las dos de la tarde amará cerca del puerto de nuestra ciudad el hidroavión «Laté-21» de la compañía «France Algiers». Numeroso público presenció la entrada del hidro en el puerto por sus propios medios.

El aparato había salido de Marsella dirigiéndose hacia Argel, amarrando en nuestro puerto por haber sufrido una avería en una bugía.

Esta tarde ha emprendido el viaje dirigiéndose de nuevo con rumbo a Marsella.

Mr. Urdoy nos ha confirmado el trágico accidente del hidroavión «Meteore 65», que había visitado dos veces nuestro puerto.

#### Futbol

El domingo celebró un encuentro entre el primer equipo local Zamora F. C. y el C. D. Alayorense, asistiendo al encuentro escasa concurrencia.

El Zamora venció a los visitantes por la gran diferencia de 12 a 1 que se apuntaron los del Alayor.

#### Avería

A consecuencia de haber sufrido una importante avería el auto-correo de hoy, no han llegado los paquetes de prensa y por lo tanto no se ha podido facilitar a los suscriptores el periódico. Ciudadela 16-5-1927.

#### CORRESPONSAL

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Mayo de la Deuda Amortizable 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que el importe líquido nos sea conocido.

# SALON VICTORIA

MIÉRCOLES DÍA 18. A las 6 y media y a las 9 y media

DOS GRANDES POPULARES A 30 CENTIMOS BUTACA

ESTRENO de la 5.ª jornada de la emocionante serie alemana de lujo

## EL DOCTOR MABUSE

¡OTRO ACONTECIMIENTO! ¡UN NUEVO EXITO DE LOS MIÉRCOLES SELECTOS!

## El pequeño Washington

Gran creación de Wesley Barry, el popular CHICO DE LAS PECAS, secundado por Gertrude Olmsted, León Barry, Charles Klein, etc. Es una producción completa por su costosa presentación y sus aspectos sentimental y cómico, obtendrá un éxito franco y espontáneo

¡Gran éxito de risa! ¡Pase V. un rato feliz viendo esta película!

## Crónica local y general

### Comisión Municipal Permanente

A las siete de esta tarde se reunirá en sesión ordinaria en el salón de actos de la Casa Consistorial, la Comisión Municipal Permanente para tratar y resolver los asuntos pendientes.

### L' Abeille

Seguro Vida : Accidentes : Incendios. Pedriscos : Cristales : Robo : Ganado. Agente general : R. BUSTAMANTE Pl y Margall

### De viaje

En el vapor correo salieron ayer tarde para Barcelona treinta pasajeros, entre ellos el farmacéutico don Rafael Mercadal, el propietario don Miguel Florit, el comerciante de San Clemente don Pedro Gonaions Pons, don Lorenzo Hernández y esposa, y el conde de Torresaura.

### TRIANON

Jueves próximo, Velada de GRAN MODA

Una serie de éxito inmenso

## La dama misteriosa

El amor, el odio y la ambición forman parte principal de la trama de esta obra de arte

### Foot-Ball

Aunque no se ha recibido ninguna noticia confirmando, se supone que hoy se jugará en Palma y en campo neutral el partido de desempate entre el Alfonso XIII, campeón de Mallorca, y el Mahón F. C., sub-campeón de nuestra isla, que han ganado un partido cada uno de los dos semifinales que se jugaron el domingo y el lunes.

Como es sabido, el que resulte vencedor tendrá que jugar el próximo domingo con la Unión Sportiva el partido final del campeonato de Baleares.

En el campo de la Unión Sportiva se darán noticias telegráficas del curso del partido de hoy en Palma, y nosotros daremos a conocer, por medio de nuestra pizarra, el resultado definitivo.

### EL PEQUEÑO WASHINGTON

Por el gracioso CHICO DE LAS PECAS. LUJO Y RISA..... MUCHA RISA

Únicamente miércoles en el VICTORIA

### Día de gala y bodas de plata

Con el doble motivo de ser ayer el día del cumpleaños del Rey y de sus bodas de plata con la Constitución se desarrolló el programa de fiestas oficiales anunciado.

A las diez de la mañana se celebraron en la iglesia de Santa María Oficios y Te Deum. A las doce en el palacio del Gobierno Militar se dió la recepción anunciada. A uno y otro acto asistieron el elemento oficial, civil y militar, y las representaciones extranjeras.

Por la tarde, de seis y media a ocho, la música militar amenizó el paseo de Isabel II que se vió muy concurrido.

Los edificios oficiales estaban engalanados y hubo también fachadas de casas particulares que ostentaban colgaduras.

### FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

### Acuse de recibo

Obra en nuestro poder un ejemplar de la Memoria aprobada en Junta General de Accionistas de 26 de abril de 1927 de la «Sociedad Catalana de Seguros contra Incendios», de la que es representante en esta nuestro amigo don Juan T. Vidal, documento que demuestra la buena situación económica de dicha entidad.

Agradecemos la deferencia.

INDUSTRIALES: Contra los accidentes del trabajo asegurad vuestros operarios.

### L' Abeille

cube sin reservas todos los riesgos.

### TRIANON

Jueves próximo, con el SEXTETO Velada de Gran Moda

## La dama misteriosa

La serie que esta temporada se ha aplaudido con más entusiasmo en los cines de Barcelona.



### VITAMIN FRUIT NUM. 1

(LECHE VEGETAL) el mejor sustituto de la leche animal; muy indicado para los niños durante la lactancia. Venta Comestibles y Farmacias.

### Un menorquín distinguido

En el número de «La Última Hora» del sábado, en la parte superior de la primera plana, en medio y en el ancho de dos columnas aparece el retrato del coronel de Infantería, nuestro paisano y distinguido amigo don Domingo Colorado Carlos. Al pie hay esta inscripción:

«Ilmo. Sr. D. Domingo Colorado Carlos, Primer Jefe del Regimiento de Infantería de Palma, de brillante historia militar, habiendo obtenido su ascenso al actual empleo por méritos de guerra.»

En Mallorca, como en todas partes, el señor Colorado acredita su inteligencia, sus virtudes militares y cívicas, al par que su prestigio y su bondad, cualidades todas que le granjean amistades y simpatías.

Le felicitamos por la distinción que acaba de merecer de la prensa palmesana.

### FABRICA DE GAS

C O K

Servicio y domicilio

AUTOMOVILISTAS: Asegurad vuestros autos a

### L' Abeille

### Información militar

DESTINOS VOLUNTARIOS.—El Excelentísimo Señor Ministro de la Guerra en R. O. telegráfica dice al Excmo. Sr. Capitán General del Distrito lo siguiente:

«Siempre que a juicio Jefes Cuerpo tuvieran instrucción necesaria para servicio campaña pueden ser destinados para cubrir las compañías expedicionarias individuos que se presenten voluntarios pertenecientes segundo llamamiento reemplazo 1926.»

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López.

Imaginario. Señor Coronel de Infantería don Jaime Vidal.

Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.

Imaginario. 1.º Oficial de Ingenieros.

FUMADORES: Os interesa guardar las cajas de cerillas de quince centimos vacías, pues en canje de ellas os darán billetes gratis con buenos premios. Pedid prospecto detallado en cualquier estanco.

### Nota comercial

Exportación.—Entre la carga embarcada ayer en el vapor correo que salió para Barcelona, había 44 reses vacunas, 70 lanares, 10 cajas con pescado, 4 con langostas, varias con queso, 4 bultos con arroz, 159 conejos, 1.177 gallinas, 706 pollos, 159 conejos, 220 palomas y otras mercancías.

### FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

## Campo de la Unión

CALLE SAN CARLOS

INTERESANTE PARTIDO DE FOOT-BALL PARA HOY MIÉRCOLES A LAS 6'15

## U.S. Esparta contra U.S. Reserva

NOTA: Durante la celebración del partido se recibirán telegramas dando detalles del partido de desempate R. S. Alfonso XIII y Mahón F. C.

ENTRADA GRATIS

# TRIANON

NUEVA SELECCION DE GRANDES PRODUCCIONES

JUEVES 19 DE MAYO DE 1927. A las 9 y media

Velada de Gran Moda Con el Sexteto Worsley y Jaz-Band  
UNA SERIE DE EXITO INMENSO

Estreno de los primeros capítulos de la espléndida serie de gran presentación, tomada de una célebre novela francesa que se publicó en el rotativo «Le Matin».

## La dama misteriosa

Asunto magistral, de intriga, misterio y emoción. El amor, el odio y la ambición forman parte principal de la trama de esta obra de arte.

Interpretación maravillosa de un conjunto de grandes estrellas, entre las que destacan CLAUDE FRANCE por su juventud y belleza; MAURICE DE FERRANDY, el coloso de la pantalla, el veterano actorazo de la «Comedia Francesa», y los galanes jóvenes JOË HAMMAN y FRANÇOIS MURSEY.

La serie que esta temporada se ha aplaudido con más fervor en los cines de Barcelona

Completará el programa la «Revista Gráfica Verdguer n.º 1» y la cómica en 2 partes «SALVESE EL QUE PUEDA!», por la pandilla.

## LIBROS NUEVOS

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

	Peset
MEMORIAS DE LA BELLA OTERO, traducidas y prologadas por Joaquín Belda (2 tomos)	8'00
PETER B. KYNE. «El primero de a bordo»	5'50
WAILLY. «El juramento de Lucía»	4'00
TROTSKY. «¿A dónde va Inglaterra?»	5'75
ANDRE DE HEVERSY. «Vida íntima de Beethoven»	6'00
CREPO. «Puntos de avicultura»	8'00
ACOSTA. «Las eternas miradas»	5'00
FOLCH Y TORRES. «El anillo de prometida»	1'00
HUNGERFORD. «Por amor y por bondad»	4'00
WELLS. «La dama del mar»	5'00
WELLS. «El alma de un obispo»	5'00

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 21 MAYO. SESION DE GRAN MODA a las 9 y media. TERCETO  
¡Formidable acontecimiento sensacional! ¡El record de la emoción!  
ESTRENO EN MENORCA de la soberbia Super-producción extraordinaria americana

## EL EXPRES DE MEDIA NOCHE

Asunto vigoroso de palpitante interés. La vida ferroviaria en toda su desnudez. Magistral interpretación de ELAINE HARMENSTEIN y el galán WILLIAM HAINES.  
¡Emoción! ¡Lujo fastuoso! ¡Conmovedora historia de amor! ¡Realidad inmensa!  
Estrenada con general aprobación y aplauso unánime en el lujoso PATHE CINEMA.  
«Noticiero Fox 5» EL CHICO DE LA MODISTA Reparación del inmenso Al St. John  
Pronto: PARTIDO DE FUTBOL «Barcelona-Valencia» con el accidente PEDROL.

## TRIANON

Jueves noche, con el SEXTETO  
Primeros capítulos de la grandiosa serie francesa

## La dama misteriosa

De intrigas, misterio y emoción  
La protagonista de esta película luce más de cien folletines diferentes de los modistos más prestigiosos de París.

### Reparación de pavimentos

Esta tarde se terminará el empedrado de la calle de Pí y Margall, trozo comprendido desde la confluencia con el del Mariscal Foch a la de San Juan.

Al anochecer quedará libre el tránsito de carruajes, una vez que serán retirados los adoquines viejos y demás resíduos.

—Adelantan los trabajos del esfaltado que se efectúa en la plaza de Augusto Miranda.

—También en aquel paseo siguen las obras de cimentación sobre las que se erigirá el monumento a la memoria del general Augusto Miranda.

**PROPIETARIOS:** Asegurad vuestras cosechas, vuestras fincas, vuestro ganado, etcétera. Consultad al Agente General de

*L' Abeille*

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Con el pasaje, la balija y carga, salió ayer tarde el vapor «Monte Toro» para Barcelona. Regresará mañana.

—Procedente de Palma habrá llegado esta mañana a Ciudadela el vapor de este nombre.

En tal caso la correspondencia dirigida a esta ciudad se ha repartido hoy.

### Veleros

El palileto a motor «Júpiter», que salió de Barcelona el domingo último, navega hacia este puerto.

Se comprende no haya llegado aún, por que los vientos que soplan del S. E. y del S. le son desfavorables.

—Hoy debe salir de Barcelona para esta el moto-velero «Pons Martí».

## Ateneo Científico

AUDICION RADIO TELEFÓNICA PARA HOY MIERCOLES

A las 21. De Stuttgart.

Concierto vocal e instrumental

A las 22. De Radio Barcelona.

Retransmisión de los Balles Rusos desde el Gran Teatro del Liceo.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

EL FILÓSOFO DE CHARLEROI

## Valentín Lepage vive dentro de una bañera de zinc

Bruselas 10. Los periódicos publican despatches de Charleroi diciendo que un diario de aquella localidad ha publicado un artículo acerca de Valentín Lepage, viejo obrero que vive desde hace tres años en una bañera de zinc.

Esta bañera de zinc es su única casa. La ha colocado al borde del camino que lleva de Charleroi a Ransart, al pie de un árbol, y la ha cubierto con una especie de toldo.

Valentín Lepage trabajó un día en una fábrica de vidrio hasta que hace tres años se inutilizó a causa de un accidente.

Le quedó una pequeña pensión; pero como no tenía familia, decidió vivir en mitad de los campos. Al efecto, adquirió una bañera de zinc usada y buscó un sitio a propósito, y desde entonces apenas sale de ella más que para efectuar las compras indispensables y para cobrar todos los meses su retiro.

Sobre el fondo de la bañera ha colocado una zalea y una caja de madera, que le sirve de almohada y durante el día de asiento. Se cubre con una manta.

Al lado de la bañera hay otra caja de madera que sirve de perrera al perro-lobo único compañero de Valentín Lepage. Cuando llueve mucho, el toldo se cala y la bañera se llena de agua. Entonces Valentín sale de ella, la vacía filosóficamente y se vuelve a meter dentro.

Algunas personas compasivas han intentado convencer a Valentín de la necesidad de abandonar su extraña vivienda y de ingresar en algún asilo; pero él contesta invariablemente lo que sigue:

—Un asilo es siempre una cárcel. Yo estoy mejor aquí, metido en mi bañera y viendo pasar por este camino la tontería humana.

EL CASO DE GRIMALDOS

## Gregorio Valero pretende ejercer la acusación privada

Cuenca 15. El procurador señor Ballesteros se ha personado, en representación de Gregorio Valero, para ejercer la acusación privada en el incidente de apelación del auto de procesamiento contra el Teniente de la Guardia civil y dos guardias del mismo Cuerpo, pendiente de vista ante esta Audiencia, por coacción y amenazas a Gregorio Valero y León Sánchez como supuestos autores de la muerte del pastor Grimaldos.

Como está actualmente el incidente en el trámite de instrucción del fiscal, no se ha resuelto todavía si se admite o no el acusador privado. Como también se sabe, deliende al teniente y a los dos civiles el señor La Cierva.

## EXCELENTE CASA PARA ALQUILAR

Calle del Carmen, 18.  
Informes en la misma calle, número 16.

Tipografía Mahonesa

## España al día

### Noticias y sucesos

Barcelona 17 a las 25.50.

### Destierro levantado

Barcelona.—Se ha levantado el destierro que se impuso a un redactor del «Correo Catalán».

Estaba confinado en Lérida.

### Asesinato

En el pueblecito de Tiana un mozo de la branza ha asesinado a la esposa de su anfitrión.

Luego ha agredido a una hija de aquél, la que ha resultado herida de gravedad. Cometidos los delitos el criminal ha huido.

### Bodas de plata

Los periódicos dinásticos de toda España conjugan el tema de las bodas de plata del Rey.

Dedican al asunto largas informaciones.

### Billetes falsos

Barcelona.—La policía se ha incautado de miles de billetes del Banco del Brasil falsos. Créese que esta falsificación es muy extensa.

Han sido detenidos algunos traslucidos complicados en este asunto y se les ha ocupado la correspondencia.

### De Marruecos

Mailla.—Se han sometido los rebeldes de Binivider.

Dicha cábila se conforma con la condición que se le ha impuesto de ser desarmada totalmente.

Se ha convocado un concurso de modelos de sellos de correo para la zona del protectorado.

## Del mundo oficial

### Dos indultos

La Gaceta publica dos decretos de indulto. Uno de ellos es de carácter general. El otro decreto de indulto es de carácter especial y afecta a los somatenistas.

### Ciudad Universitaria

Publica también «La Gaceta» el decreto de creación de la ciudad universitaria.

Se le dedicará una lotería extraordinaria en mayo de 1928.

Luego quedará suprimido dicho sorteo.

### Bendición y felicitaciones

El Papa ha enviado al Rey su bendición y un mensaje en el que le felicita con motivo

de las bodas de plata o aniversario de la coronación.

También y por el mismo motivo han felicitado a don Alfonso los soberanos y los jefes de gobiernos extranjeros.

El señor Lloyd George ha felicitado al Rey de España en un telegrama a «La Vanguardia».

Hace extensiva la felicitación a todo el pueblo español.

### Dice el marqués de Estella

La prensa publica una nota del marqués de Estella de carácter personal y que afecta a la cuestión de recompensas.

Dice que las recompensas hasta que su actuación política tenga adecuado término y pueda llegar a sus hijos un tesoro de valor insuperable como es el reconocimiento de la patria y del Rey, a quienes ha servido con fervor.

## FOOT-BALL

### Partido amistoso

Barcelona. En partido amistoso el Unió Sportiva de Sans ha ganado al Europa por dos a uno.

### Italia - España

El día 29 del presente mes se jugará en Bolonia el partido que tenían concertado las selecciones española e italiana.

Se espera con gran interés este partido que se considera ha de ser reñidísimo, teniendo en cuenta la alta calidad de juego de los italianos.

## DEL EXTRANJERO

### Inglaterra y Francia

#### Llegada de Doumergue

Londres.—Ha llegado el Presidente de la República francesa señor Doumergue. Le acompaña el Ministro de Estado señor Briand.

#### Recibimiento y agasajos

Londres.—Esperaban al Presidente de Francia y a su ministro de estado el Rey Jorge, el Príncipe Enrique, los señores Baldwin, Chamberlain, alcalde de Londres y otras personalidades, además de un enorme gentío.

Se tributó a los visitantes franceses un expresivo recibimiento.

En la abadía de Westminster fueron ovacionados.

El señor Doumergue colocó una corona sobre la tumba del soldado desconocido.

Se pronunciaron discursos. En honor a los señores Doumergue y Briand se han dado recepciones y se preparan muchos agasajos.

El señor Doumergue visitará Oxford.

#### Política británica

Londres.—A principios de junio entrará en vigor la nueva ley de los Trade Unions.

Continúa apasionada la opinión pública con motivo del resultado de los registros en la Delegación Comercial de los Soviets y ante las derivaciones internacionales que este asunto puede tener.

#### La catedral de Reims

París.—El día 26 de este mes, festividad de la ascensión, se inaugurará la catedral de Reims.

Aquel famoso templo, blanco de la artillería alemana cuando la gran guerra quedó en ruinas.

Se abre ahora de nuevo después de reedificado y restaurado.

NOSOTROS TOMAMOS  
El Aperital Beltrán  
"PALO"  
que promueve el apetito  
y combate la debilidad

ELABORADO POR  
Soc. de M. Beltrán Pujol  
MAHON - BALEARES  
ESPAÑA

## Novelas cinematográficas

SE ACABA DE RECIBIR UN EXTENSISIMO SURTIDO CON MAS DE 200 TITULOS DIFERENTES EN LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

CALLE NUEVA

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS:

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

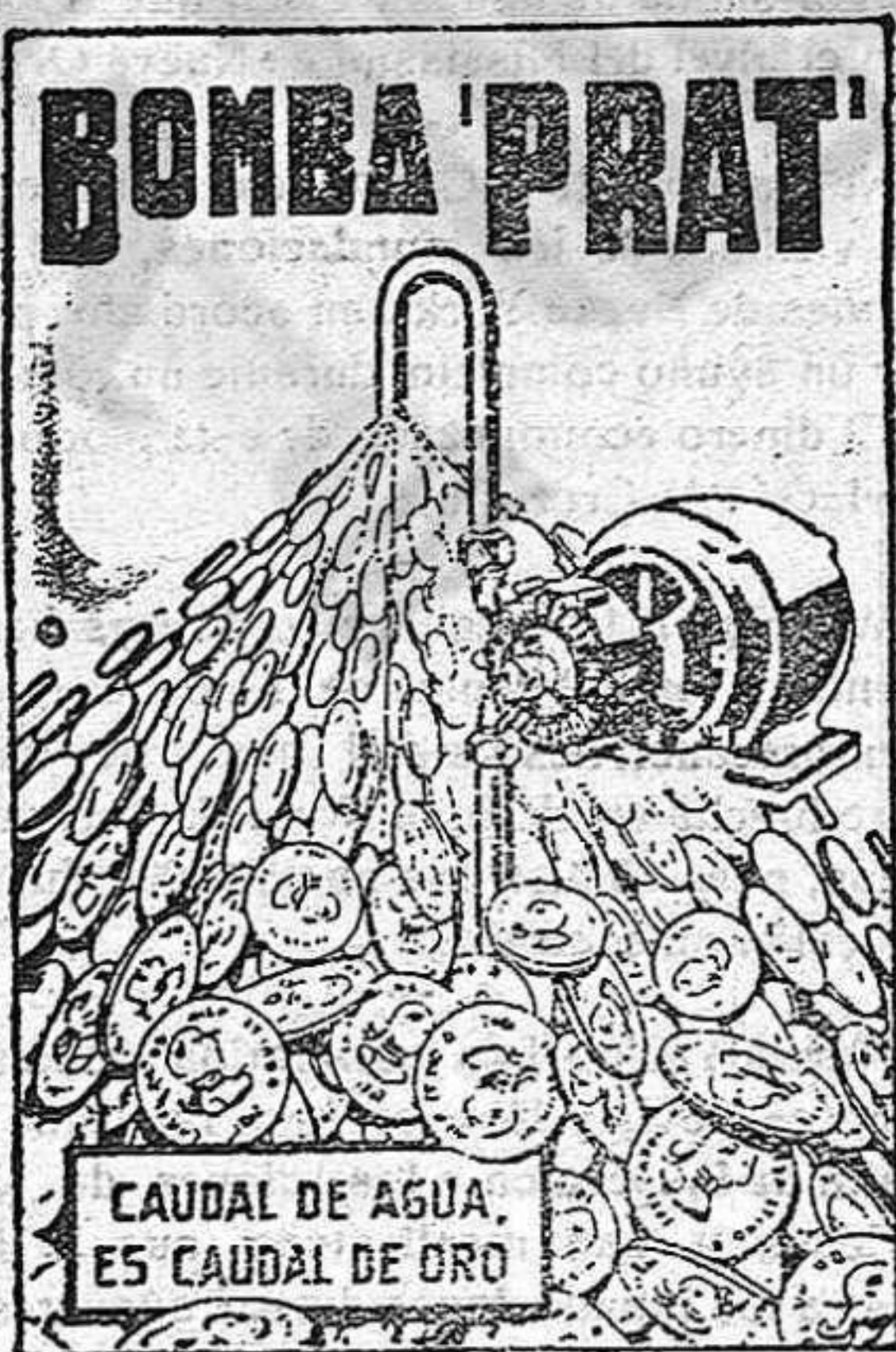
Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

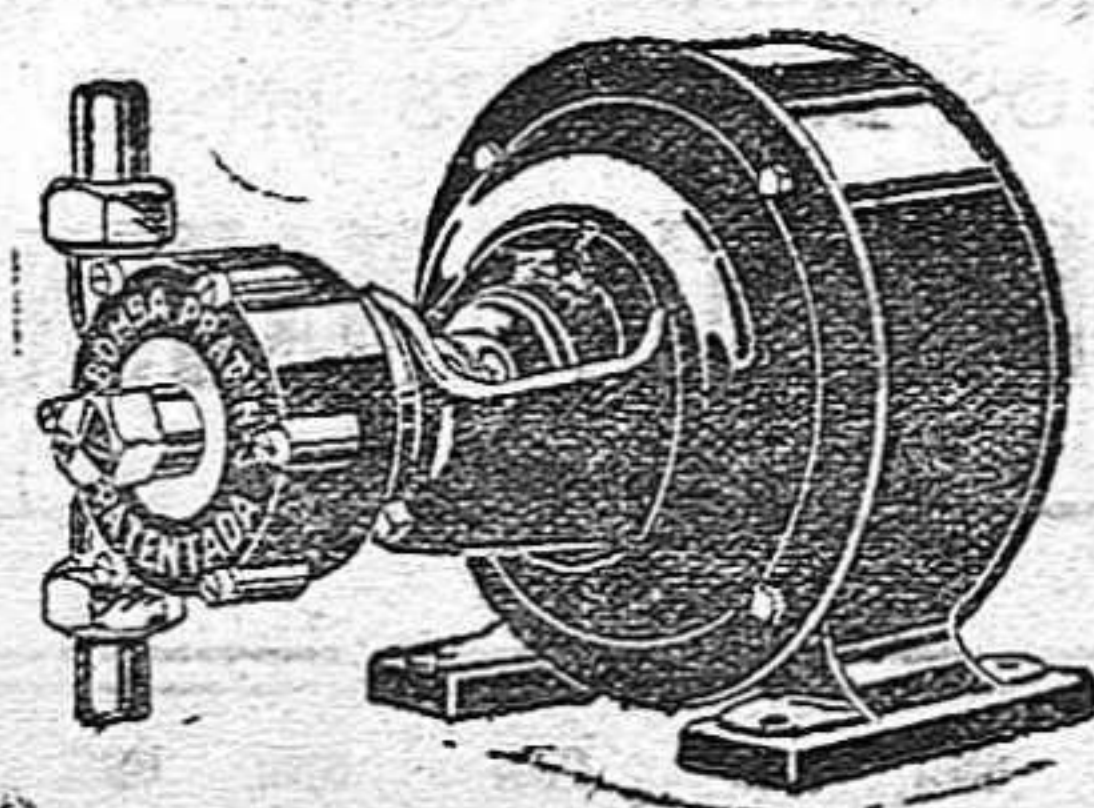


AGUA A COMODIDAD, SIN DESGASTES NI INTERRUPTIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



## Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas y figuras)»	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a larga distancia»	

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRECHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.—(Mallorca)

## EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Dehene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha, Madrid España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.